



22130037



**CHINESE A: LITERATURE – HIGHER LEVEL – PAPER 1**  
**CHINOIS A : LITTÉRATURE – NIVEAU SUPÉRIEUR – ÉPREUVE 1**  
**CHINO A: LITERATURA – NIVEL SUPERIOR – PRUEBA 1**

Wednesday 8 May 2013 (morning)  
Mercredi 8 mai 2013 (matin)  
Miércoles 8 de mayo de 2013 (mañana)

2 hours / 2 heures / 2 horas

---

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- The Simplified version is followed by the Traditional version.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Choose either the Simplified version or the Traditional version.
- Write a literary commentary on one passage only.
- The maximum mark for this examination paper is *[20 marks]*.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle.
- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Choisissez ou la version simplifiée ou la version traditionnelle.
- Rédigez un commentaire littéraire sur un seul des passages.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est *[20 points]*.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional.
- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Elija la versión simplificada o la versión tradicional.
- Escriba un comentario literario sobre un solo pasaje.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es *[20 puntos]*.



CHINESE A: LITERATURE – SIMPLIFIED  
VERSION

CHINOIS A : LITTÉRATURE – VERSION  
SIMPLIFIÉE

CHINO A: LITERATURA – VERSIÓN  
SIMPLIFICADA

从下列选文中选取一篇加以评论：

1.

### 阳光的味道

麦子回到家时，娘正发愁：八九亩的小麦都熟了，怎么割？麦子一边放包一边说，不是寄钱找收割机割了吗？去年我没回来不也照样收完吗？

5 娘说找收割机得等，等带到地头弄不好是夜里，收下粮食还得往家拉，今年你弟还要考大学，我能不急吗？麦子掏出衣服让娘比试，我知道，要不是他考大学我还不回来呢，反正多花点钱雇人拉到家。

娘就说钱是水里飘来的，想花就捞啊。麦子说哪是，就是想让你老人家少受罪。今年好了，你去看强子考试，地里的活我包。

小麦招摇着麦穗，饱满而骄傲。麦子戴着草帽，在地头清除杂草做准备工作。栓叔说歇歇吧反正都机器干了。麦子笑着，不累，闲着也是闲着。

10 并不闲着的麦子又打了个电话给强子，好好考。强子说没事，妈在这儿。他的欲望象麦穗一样即将炸开，六月的田野和学校，都在收获着希望。

15 小麦轰隆隆倒下，麦粒饱满，充满喜悦。麦子一板车一板车地往家拉，旺叔将四轮机开过来硬要装上车，麦子说谢了，天好慢慢拉。真的，阳光灿烂，空气中都燃烧着成熟的味道。旺叔板起脸，你爸不在了，这点活我不干谁干？！麦子边谢边拉车，一步一步地，车轮吱吱作响。

强子回来了，冲上来就抢车把。麦子拨过去，姐能干，你歇着去。拉完麦，娘说晒吧，还得抢时间种，麦子说有我呢。拾麦穗，烧麦茬，刨窝窝，撒玉米种，麦子干得一丝不苟。娘说悠着点，别中暑了；弟说姐拼命了，小心晒黑了。麦子连汗都没擦，在外面都享福了，回家应该多干。

20 田野里的土被翻了一遍时，麦子终于松了口气。娘说你回去吧，家里没活了。麦子背起草筐，再割几筐草，等强子分数下来。分数很快就下来了，上了二本线。弟说高兴吧，姐。麦子看着他，那是，你好好玩两天，反正上大学的钱姐从去年就攒下了。

25 强子兴高采烈地出去串同学，麦子汗流浹背地割草，一天两筐，还穿插着给棉花锄草，松土，打杈。娘就生气，你疯了，日头那么毒你也不歇一会？麦子又背起喷雾器，在厂里轻松惯了，得磨练磨练。

回到家的强子也不愿意，姐，你歇歇陪我两天？麦子又将粮食搬到场上，趁日头好晒了粮食就走，姐心里高兴呢。

七月的阳光骄气四射。麦子一袋一袋地扛，一锨一锨地扬开，来来回回用脚趟上两遍。娘，舒服呢，麦子抓起一把小麦向天空撒去，纷纷扬扬地落下，像花瓣，像笑容。

30 终于，麦子把能想起来的活都干了一遍，强子的通知书也到了，麦子说姐得走了，再不去厂里就不要了。强子低着头，有些伤感。麦子就给他擦眼泪，姐高兴呢，爹在地下也高兴呢，咱家出来大学生了。上学的钱不用愁，姐每月给你寄去。

麦子走了，在布满绿荫和花香的七月走了，在充斥着热浪和牲畜粪便的乡道上走了。走着的麦子不敢回头，她怕一回头就失去了走的勇气。她想说，娘啊，家里真好，有风有雨有阳光，阳光照在人身上多舒坦，哪像我呆的地方，从包厢到包厢，说着言不由衷的话，在客人间穿梭，听不见鸟语闻不见花香。她想说，强子啊，干活真好。汗滴禾下土，滴得畅快，阳光下一切都是好的，没有一丝脂粉气。真的，弟弟，你得阳光一样地生活。她还想说，我也要重新开始生活，真实地生活，找一个小厂，找一家超市，哪怕只有三百块钱的正资，只要能够抬头看见阳光。

40 于是秋天的某一天，麦子收到了弟弟的照片，站在大学门楼下的强子很神气，很自信。强子也收到了姐姐的照片，站在厂门前的麦子微笑着，美丽着，照片在寝室里传看，大家都说，姐姐笑得真灿烂。

韩昌盛，选自《2007中国微型小说年选》2008

2.

### 古筝自述

我也曾是一棵树  
却不悔于抛弃整座森林  
经刀砍斧削  
而成案头上的一只春蚕  
5 从掏空的肺腑里  
抽出二十一根缠绵的丝来

琴弦拧转  
那是命运在作强烈的牵引  
我的感觉顿时一寸一寸收紧  
10 情绪绷得笔直  
笔直有时候是曲折的另一种姿态  
就像笔直而又荡气回肠的诗行

然而，没有声音  
出于深刻的等待而沉寂  
15 是的，我在等待一双手  
按过、拂过、划过  
并且已经等待得太久太久  
弦都化作了鬓边的白发  
额上的沟坎和心头的皱纹

20 那一天，我终于发出了  
睽违已久恍如隔世的心声  
知音难遇啊  
仅半支曲子  
就演绎尽了我一生的婉约和激情

25 还有半曲断在弦上  
但别怪它的脆弱  
因为，被指尖深深触动的  
那二十一根紧绷的丝弦  
根根都是我裸露的神经

季振邦，选自《上海文学》2009

CHINESE A: LITERATURE – TRADITIONAL  
VERSION

CHINOIS A : LITTÉRATURE – VERSION  
TRADITIONNELLE

CHINO A: LITERATURA – VERSIÓN  
TRADICIONAL

從下列選文中選取一篇加以評論：

1.

### 陽光的味道

麥子回到家時，娘正發愁：八九畝的小麥都熟了，怎麼割？麥子一邊放包一邊說，不是寄錢找收割機割了嗎？去年我沒回來不也照樣收完嗎？

娘說找收割機得等，等帶到地頭弄不好是夜裏，收下糧食還得往家拉，今年你弟還要考大學，我能不急嗎？麥子掏出衣服讓娘比試，我知道，要不是他考大學我還不回來呢，反正多花點錢雇人拉到家。

娘就說錢是水裏飄來的，想花就撈啊。麥子說哪是，就是想讓你老人家少受罪。今年好了，你去看強子考試，地裏的活我包。

小麥招搖著麥穗，飽滿而驕傲。麥子戴著草帽，在地頭清除雜草做準備工作。栓叔說歇歇吧反正都機器幹了。麥子笑著，不累，閑著也是閑著。

並不閑著的麥子又打了個電話給強子，好好考。強子說沒事，媽在這兒。他的欲望象麥穗一樣即將炸開，六月的田野和學校，都在收獲著希望。

小麥轟隆隆倒下，麥粒飽滿，充滿喜悅。麥子一板車一板車地往家拉，旺叔將四輪機開過來硬要裝上車，麥子說謝了，天好慢慢拉。真的，陽光燦爛，空氣中都燃燒著成熟的味。旺叔板起臉，你爸不在了，這點活我不幹誰幹？！麥子邊謝邊拉車，一步一步地，車輪吱吱作響。

強子回來了，衝上來就搶車把。麥子撥過去，姐能幹，你歇著去。拉完麥，娘說曬吧，還得搶時間種，麥子說有我呢。拾麥穗，燒麥茬，刨窩窩，撒玉米種，麥子幹得一絲不苟。娘說悠著點，別中暑了；弟說姐拼命了，小心曬黑了。麥子連汗都沒擦，在外面都享福了，回家應該多幹。

田野裏的土被翻了一遍時，麥子終於鬆了口氣。娘說你回去吧，家裏沒活了。麥子背起草筐，再割幾筐草，等強子分數下來。分數很快就下來了，上了二本線。弟說高興吧，姐。麥子看著他，那是，你好好玩兩天，反正上大學的錢姐從去年就攢下了。

強子興高采烈地出去串同學，麥子汗流浹背地割草，一天兩筐，還穿插著給棉花鋤草，松土，打杈。娘就生氣，你瘋了，日頭那麼毒你也不歇一會？麥子又背起噴霧器，在廠裏輕鬆慣了，得磨練磨練。

回到家的強子也不願意，姐，你歇歇陪我兩天？麥子又將糧食搬到場上，趁日頭好曬了糧食就走，姐心裏高興呢。

七月的陽光驕氣四射。麥子一袋一袋地扛，一畝一畝地揚開，來來回回用腳趟上兩遍。娘，舒服呢，麥子抓起一把小麥向天空撒去，紛紛揚揚地落下，像花瓣，像笑容。

終於，麥子把能想起來的活都幹了一遍，強子的通知書也到了，麥子說姐得走了，再不去廠裏就不要了。強子低著頭，有些傷感。麥子就給他擦眼淚，姐高興呢，爹在地下也高興呢，咱家出來大學生了。上學的钱不用愁，姐每月給你寄去。



- 麥子走了，在布滿綠蔭和花香的七月走了，在充斥著熱浪和牲畜糞便的鄉道上走了。走著的麥子不敢回頭，她怕一回頭就失去了走的勇氣。她想說，娘啊，家裏
- 35 真好，有風有雨有陽光，陽光照在人身上多舒坦，哪像我呆的地方，從包廂到包廂，說著言不由衷的話，在客人間穿梭，聽不見鳥語聞不見花香。她想說，強子啊，幹活真好。汗滴禾下土，滴得暢快，陽光下一切都是好的，沒有一絲脂粉氣。真的，弟弟，你得陽光一樣地生活。她還想說，我也要重新開始生活，真實地生活，找一個小廠，找一家超市，哪怕只有三百塊錢的正資，只要能夠擡頭看見陽光。
- 40 於是秋天的某一天，麥子收到了弟弟的照片，站在大學門樓下的強子很神氣，很自信。強子也收到了姐姐的照片，站在廠門前的麥子微笑著，美麗著，照片在寢室裏傳看，大家都說，姐姐笑得真燦爛。

韓昌盛，選自《2007中國微型小說年選》2008

2.

### 古箏自述

- 我也曾是一棵樹  
卻不悔於拋棄整座森林  
經刀砍斧削  
而成案頭上的一隻春蠶  
5 從掏空的肺腑裏  
抽出二十一根纏綿的絲來
- 琴弦擰轉  
那是命運在作強烈的牽引  
我的感覺頓時一寸一寸收緊  
10 情緒繃得筆直  
筆直有時候是曲折的另一種姿態  
就像筆直而又盪氣迴腸的詩行
- 然而，沒有聲音  
出於深刻的等待而沉寂  
15 是的，我在等待一雙手  
按過、拂過、劃過  
並且已經等待得太久太久  
弦都化作了鬢邊的白髮  
額上的溝坎和心頭的皺紋
- 20 那一天，我終於發出了  
睽違已久恍如隔世的心聲  
知音難遇啊  
僅半支曲子  
就演繹盡了我一生的婉約和激情
- 25 還有半曲斷在弦上  
但別怪它的脆弱  
因為，被指尖深深觸動的  
那二十一根緊繃的絲弦  
根根都是我裸露的神經

季振邦，選自《上海文學》2009